

Act

Chapter 15

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Καί τινες κατελθόντες ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, ἐδίδοσκον τοὺς ἀδελφοὺς, ὅτι
 -နှင့် အချို့ ဆင်း၍ -မှ -ထို ယုဒပုဂ္ဂိုလ် သင်ကျမ်းကဏ္ဍ -ထို ညီအစ်ကိုများ -သည်
 Ἐὰν μὴ περιτμηθῆτε τῷ ἔθει τῷ Μωυσέως, οὐ δύνασθε
 အကယ်၍ မ အရမေ့ကြံခြင်းခံရလျှင် -ထို ထုံးစံ -ထို မောရှေ မ နိုင်
 ὁσθίηναι.
 ကယ်တင်ခြင်းခံရန်
 ။

ယုဒပုဂ္ဂိုလ်မှ အနှုတ်အုတ်မျိုး၌ ရောက်လာသော ယုဒအချို့တို့က၊ သင်တို့သည် မောရှေ၏တရားအတိုင်း အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံလျှင်၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ဟု ညီအစ်ကိုတို့အား ဆုံးမကြံဝါဒ ပေးကပြီ။

2 γενομένης δὲ στάσεως καὶ ζήτησεως οὐκ ὀλίγης τῷ Παύλῳ
 ဖြစ်လာသောအခါ -သော်လည်း အဖျင်းအခုန် -နှင့် အငြင်းအခုန် မ အနည်းငယ် -ထို ပေါလု
 καὶ τῷ Βαρνάβᾳ πρὸς αὐτοὺς, ἔταξαν ἀναβαίνειν, Παῦλον καὶ Βαρνάβαν,
 -နှင့် -ထို ဗာနဗ -သို့ သူတို့ ခန့်ထားကဏ္ဍ တက်ရန် ပေါလု -နှင့် ဗာနဗ
 καὶ τινὰ ἄλλους ἔξ ἀπ' αὐτῶν, πρὸς τοὺς ἀποστόλους καὶ πρεσβυτέρους, εἰς
 -နှင့် အချို့ အခြား -မှ သူတို့ -သို့ -ထို တမန်တော်များ -နှင့် အသက်ကြီးများ -သို့
 Ἱεροσολίμῃ, περὶ τοῦ ζήτηματος τούτου.
 ယရုရှလင် -အကခြင်း -ထို အငြင်းအခုန် ၍
 ။

ထိုသူတို့နှင့် ပေါလု၊ ဗာနဗတို့သည် ဆွေးနွေး ငြင်းခုံခြင်းများသောအခါ၊ ပေါလုနှင့်ဗာနဗတို့သည် အခြားသောတပည့်တော်အချို့ တို့နှင့်တကွ၊ ထိုပြဿနာ၏ အကခြင်းကခြင်းယရုရှလင်မျိုးရှိသော တမန်တော်တို့နှင့်သင်းအုပ်တို့ထံသို့သွားရမည်အကခြင်းကိုစီရင်ကပြီ။

3 Οἱ μὲν οὖν προπεμφθέντες ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας διήρχοντο τὴν
 -ထို -မှကား -ထိုကခြင်း စလွှတ်ခြင်းခံရ၍ -အားဖဋ္ဌိ -ထို အသင်းတော် ဖြတ်သန်းကဏ္ဍ -ထို
 τε Φοινίκην καὶ Σαμάρειαν, ἐκδιηγούμενοι τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἔθνων.
 -နှင့် ဖိနိုကို -နှင့် ရှုမရီ ပြန်ပြော၍ -ထို ပြန်လည်ခြင်း -ထို လူမျိုးများ-၏
 καὶ ἑποίουσαν χάραν μεγάλην πᾶσι τοῖς ἀδελφοῖς.
 -နှင့် ဖြစ်စေကဏ္ဍ ၍ မကြာခင်း ကြီးမား ခပ်သိမ်းသော -ထို ညီအစ်ကိုများ
 ။

အသင်းတော်သည်လမ်း၌ပွဲသဖွယ်၊ ပေါလုနှင့် ဗာနဗတို့သည် ဖိနိုတ်ပုဂ္ဂိုလ်နှင့် ရှုမရီပုဂ္ဂိုလ်ကို ရှာရက်သွား၍ တပါးအမျိုးသားတို့ ပြောင်းလဲခြင်းအကခြင်းအရာကို ကြီးပပြောသဖွယ်၊ ညီအစ်ကိုအပေါင်း တို့ကို အလွန်ဝမ်းမကြောက်စေကပြီ။

4 παραγενόμενοι δὲ εἰς Ἱεροσόλυμα, παρεδέχθησαν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας
 ရောက်၍ -သော်လည်း -သို့ ယရုရှလင် ကြိုခင်းခရီး -မှ -ထို အသင်းတော်
[G3854](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3858](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1577](#)

καὶ τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν πρεσβυτέρων. ἀνήγγειλάν τε ὅσα ὀ
 -နှင့် -ထို တမန်တော်များ -နှင့် -ထို အသက်ကြီးများ ကြည့်ကကြို -နှင့် မည်မျှ -ထို
[G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G0312](#) [G5037](#) [G3745](#) [G3588](#)

Θεὸς ἐποίησεν μετ' αὐτῶν.
 ဘုရားသခင် ပြုတော်မူ၏ -နှင့် သူတို့
[G2316](#) [G4160](#) [G3326](#) [G0846](#)

ယရုရှလင်မြို့သို့ရောက်လျှင်၊ တမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ်တို့မှစ၍ သင်းဝင်သူများတို့တွင် လက်ခံခင်း ကျေးဇူးကိုခံ၍၊ မိမိတို့အားဖွဲ့ ဘုရားသခင်ပြုတော်မူ သမျှတို့ကို ပြန်ကြားကကြို။

5 Ἐξανέστησαν δὲ τινες τῶν ἀπὸ τῆς αἰρέσεως τῶν Φαρισαίων
 ထကကြို -သော်လည်း အချို့ -ထို -မှ -ထို ကွဲခွာချက် -ထို ဖရိုရိုများ
[G1817](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0139](#) [G3588](#) [G5330](#)

πεπιστευκότες, λέγοντες, ὅτι δεῖ περιτέμνειν αὐτούς, παραγγέλλειν τε
 ယုံကြည်ခဲ့သော ဆို၍ -သည် ရမည် အရေဖတ်ရန် သူတို့-ကို မှာကြားရန် -နှင့်
[G4100](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1163](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3853](#) [G5037](#)

τηρεῖν τὸν νόμον Μωϋσέως.
 စောင့်ရှောက်ရန် -ထို ပညတ်တရား မောရှေ
[G5083](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3475](#)

ဖရိုရိုထဲက ယုံကြည်သောသူအချို့တို့သည် ထလျက်၊ တပါးအမျိုးသားတို့အား အရေဖျားလှီးခင်းကို ပေးရမည်။ မောရှေ၏ တရားကို ကျင့်စေခင်းငှါ ဆုံးမရမည်ဟုဆိုကကြို။

6 Συνήχθησαν τε οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι, ἰδεῖν περὶ
 စုရုံးကကြို -နှင့် -ထို တမန်တော်များ -နှင့် -ထို အသက်ကြီးများ ကြည့်ရန် -အကကြောင်း
[G4863](#) [G5037](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3708](#) [G4012](#)

τοῦ λόγου τοῦτου.
 -ထို နှုတ်ကပတ်တော် ကြို
[G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)

ထိုအခါတမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ်တို့သည် ထိုအမှုကိုကြည့် ရှုဆင်ခင်းခင်းငှါ စည်းဝေးကကြို။

7 Πολλῆς δὲ ζήτησεως γενόμενης, ἀναστὰς, Πέτρος εἶπεν πρὸς
 များစွာ -သော်လည်း အငြင်းအခုံန် ဖြစ်လာသောအခါ ထ၍ ပတေရူ ပြောဆို၏ -သို့
[G4183](#) [G1161](#) [G2214](#) [G1096](#) [G0450](#) [G4074](#) [G3004](#) [G4314](#)

αὐτούς, Ἄνδρες, ἀδελφοί, ἔμελλεν ἔπιστασθε ὅτι ἀφ' ἡμερῶν ἀρχαίων,
 သူတို့-ကို ἠာဂျားများ ညီအစ်ကိုများ သင်တို့ သိကြ -သည် -မှ ရက်များ ရှေးလွန်သော
[G0846](#) [G0435](#) [G0080](#) [G4771](#) [G1987](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2250](#) [G0744](#)

ἐν ἑμῖν, ἐξελέξατο ὁ Θεὸς διὰ τοῦ στόματός μου,
 -၌ သင်တို့-၌ ရွေးကောက်တော်မူ၏ -ထို ဘုရားသခင် -အားဖွဲ့ -ထို နှုတ်ခမ်း ငါ-၏
[G1722](#) [G4771](#) [G1586](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

ἀκοῦσαι τὰ ἔθνη τὸν λόγον τοῦ εὐαγγελίου, καὶ πιστεῦσαι.
 ကြားနာရန် -ထို လူမျိုးများ -ထို နှုတ်ကပတ်တော် -၏ ဧဝဂလိ -နှင့် ယုံကြည်ရန်
[G0191](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2532](#) [G4100](#)

များစွာသောဆွေးနွေးခင်းခင်းရှိသောအခါ ပတေရူသည် ထလျက်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ဘုရားသခင်သည် ရှုစဉ်းစွာငါတို့တွင် ရွေးကောက် တော်မူ၍၊ ငါတို့ပပြောသောအားဖွဲ့ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဧဝဂလိ တရားကိုကြားနာ၍ ယုံကြည်ရမည်အကြောင်း စီရင် တော်မူသည်ကို သင်တို့သိကကြို။

8 καὶ ὁ καρδιολογῶστας Θεὸς ἐμαρτύρησεν αὐτοῖς, δὸς τὸ
-နှင့် -ထို နှလုံးသားသိသော ဘုရားသခင် သက်သေခံတော်မူ၏ သူတို့ကို ပေး၍ -ထို
[G2532](#) [G3588](#) [G2589](#) [G2316](#) [G3140](#) [G0846](#) [G1325](#) [G3588](#)

Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καθὼς καὶ ἡμῖν,
ဝိညာဉ်တော် -ထို သန့်ရှင်း -ကဲ့သို့ -နှင့် ငါတို့ကို
[G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2531](#) [G2532](#) [G1473](#)

စိတ်နှလုံးကို သိတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အားပေးသည်နည်း တူသူတို့အားပေးသဖြင့်၊
သူတို့ဘက်၌ သက်သေခံတော်မူ၏။

9 καὶ οὐκ ἔκρινεν μεταξὺ ἡμῶν τε καὶ αὐτῶν, τῆ πίστει
-နှင့် တစ်စုံတစ်ခုမျှ ခွဲခြား ကြား-၌ ငါတို့ -နှင့် -နှင့် သူတို့ -ထို ယုံကြည်ခြင်း
[G2532](#) [G3762](#) [G1252](#) [G3342](#) [G1473](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4102](#)

καθάρισα τὰς καρδίας αὐτῶν.
သန့်ရှင်းစေ၍ -ထို နှလုံးသားများ သူတို့၏
[G2511](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်လည်း သူတို့၏ စိတ်နှလုံး ကိုစင်ကပြန် စေ၍ ငါတို့ကို ခြားနားစေတော်မူ။

10 νῦν οὖν, τί περᾶξε τὸν Θεόν, ἐπιθεῖναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν
ယခု -ထိုကကြောင့် အဘယ် စွဲစမ်းကပြန်နည်း -ထို ဘုရားသခင် တင်ရန် ထမ်း -အပေါ် -ထို
[G3588](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3985](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2007](#) [G2218](#) [G1909](#) [G3588](#)

τράχηλον τῶν μαθητῶν, ὃν οὐτε οἱ πατέρες ἡμῶν, οὐτε ἡμεῖς,
လည်ပင်း -ထို တပည့်တော်များ ထို-ကို မ-လည်း -ထို ဘိုးဘေးများ ငါတို့၏ မ-လည်း ငါတို့
[G5137](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3739](#) [G3777](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3777](#) [G1473](#)

ἰσχύσαμεν βιάσασθαι?
နိုင်ခဲ့ ထမ်းရန်
[G2480](#) [G0941](#)

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့နှင့်ငါတို့ဘိုးဘေးများ မထမ်းနိုင်သော ထမ်းပိုးကို တပည့်တော်တို့၏ လည်ပင်းပေါ်၌ တင်စေခြင်းငှါ
အဘယ်ကကြောင့် ဘုရားသခင်ကို စွဲစမ်းကပြန်နည်း။

11 ἀλλὰ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, πιστεύομεν σωθῆναι,
သို့သော် -အားဖြင့် -ထို ကျေးဇူးတင် -၏ သခင် ယရှေ့ ငါတို့ယုံကြည်၏ ကယ်တင်ခြင်းခံရန်
[G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G4100](#) [G4982](#)

καθ' ὃν τρόπον κἀκεῖνοι.
-၌ထို ထို-ကဲ့သို့ ပုံစံ သူတို့လည်း
[G2596](#) [G3739](#) [G5158](#) [G2548](#)

သခင်ယရှေ့၏ ကျေးဇူးတင်အားဖြင့်သာ ထိုသူတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်သည် နည်းတူ၊ ငါတို့သည်လည်း
ရောက်ရမည်ကို ငါတို့သည် ယုံကြည်ဟု ပတေရု ပြောဆို၏။

ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတည်းဟူသော ကျန်ကဏ္ဍငြိမ်းရစ်သော သူတို့သည် ထာဝရ ဘုရားကိုရှာစေခြင်းငှါ နောက်မှငါပန္နိလာမည်။

17 ὁπῶς ἄν ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων τὸν Κύριον, καὶ
သို့ဖြင့် - ရှာဖွေမည် -ထို ကျန်ကျခေသော -ထို လူများ -ထို သခင် -နှင့်
G3704 G0302 G1567 G3588 G2645 G3588 G0444 G3588 G2962 G2532
πάντα τὰ ἔθνη, ἐφ’ οὓς ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ’
ခပ်သိမ်းသော -ထို လူမျိုးများ -အပေါ် ထိုသူတို့ကို ခေါ်သုံးခြင်းခံရ၏ -ထို အမည် ငါ-၏ -အပေါ်
G3956 G3588 G1484 G1909 G3739 G1941 G3588 G3686 G1473 G1909
αὐτοῦς, λέγει Κύριος, ποιῶν ταῦτα,
သူတို့ကို ပြောဆို၏ သခင် ပြုခြင်း ဤအရာများ
G0846 G3004 G2962 G4160 G3778

လဲလျက်ရှိသော ဒါဝိဒ်၏တံကို ဆောက်တည်ပန်မည်။ ပျံ့ပြက် ရာများကိုလည်း ပြုပြင်ပြီးလျှင်၊ ထိုတံကို မတ်စပေန်မည်ဟု။

18 γυνωστὰ ἀπ’ αἰῶνος, <ἐστὶν τῷ θεῷ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ>.
သိမှတ် -မှ ကမ္ဘာာ ဖြစ်၏ -ထို ဘုရားသခင်ကို ခပ်သိမ်းသော -ထို အမှုများ သူ-၏
G1110 G0575 G0165 G1510 G3588 G2316 G3956 G3588 G2041 G0846

ဤအမှုအရာတို့ကို စီရင်တော်မူသော ထာဝရ ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏ ဟုလာသတည်း။ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာာဦးမှစ၍ မိမိစီရင်တော်မူ သမျှသော အမှုအရာတို့ကိုသိတော်မူသည်။

19 διὸ ἐγὼ κρίνω μὴ παρενοχλεῖν τοῖς, ἀπὸ τῶν ἐθνῶν, ἐπιστρέφουσιν
ထိုကဏ္ဍ ငါ စီရင်၏ မ အနုနောက်ယှက်ရန် -ထို -မှ -ထို လူမျိုးများ ပန်လှည့်သော
G1352 G1473 G2919 G3361 G3926 G3588 G0575 G3588 G1484 G1994
ἐπὶ τὸν Θεόν;
-သို့ -ထို ဘုရားသခင်
G1909 G3588 G2316

ထိုကဏ္ဍ၊ တပါးအမျိုးသားတို့အထဲမှ ဘုရားသခင်ထံတော် သို့ပြောင်းလဲသော သူတို့ကို မနုနောင့်ရှက် ဘဲလျက်၊

20 ἀλλὰ ἐπιστεῖλαι αὐτοῖς τοῦ ἀπέχεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰδώλων,
သို့သော် ရေးသားရန် သူတို့ကို -၏ ရှောင်ရန် -ထို ညစ်ညူးခြင်းများ -ထို ရုပ်တုများ
G0235 G1989 G0846 G3588 G0568 G3588 G0234 G3588 G1497
καὶ τῆς πορνείας, καὶ <τοῦ> πνικτοῦ, καὶ τοῦ αἵματος.
-နှင့် -ထို ပရိယားချိုးဖောက်ခြင်း -နှင့် -ထို ညစ်သောအရာ -နှင့် -ထို သွေး
G2532 G3588 G4202 G2532 G3588 G4156 G2532 G3588 G0129

ရုပ်တုတို့၏ ညစ်ညူးရာကို၎င်း၊ မတရားသော မထွန်ကို၎င်း၊ လည်ပင်းကိုညစ်၍ သတ်သောအရာကို ၎င်း၊ အသွေးကို၎င်း ကြည့်ရှုစေခြင်းငှါ သူတို့ကို မှာလိုက်သင့်သည်ဟု ငါဘာစေရှိ၏။

21 Μωσῆς γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων, κατὰ πόλιν τοὺς
မောရှေ အဘယ်ကဏ္ဍဆိုသော် -မှ မျိုးဆက်များ ရှေးလွန်သော -၌ထို မြို့ -ထို
G3475 G1063 G1537 G1074 G0744 G2596 G4172 G3588
κηρῶσσοντας αὐτὸν, ἔχει ἐν ταῖς συναγωγαῖς, κατὰ πᾶν σάββατον
ဟောပြောစေ သူ-ကို ရှိ၏ -၌ -ထို တရားဇရပ်များ -၌ထို ခပ်သိမ်း ဥပုဒ်
G2784 G0846 G2192 G1722 G3588 G4864 G2596 G3956 G4521
ἀναγινωσκόμενος,
ဖတ်ခြင်းခံရသော
G0314

ကျန်းမာကပြီစသေဟုရူး၍ ပေးလိုက်သတည်း။

30 Οί μὲν οὖν, ἀπολυθέντες, κατῆλθον εἰς Ἀντιόχειαν, καὶ
-ထို -မူကား -ထိုကင်း၍ လူတသခင်းခံရ၍ ဆင်းကင်း၍ -သို့ အနှုတ်အုတ် -နှင့်
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0630](#) [G2718](#) [G1519](#) [G0490](#) [G2532](#)

συναγαγόντες τὸ πλῆθος, ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολὴν.
စုရုံး၍ -ထို အပုံး အပ်ပေးကင်း၍ -ထို စာများ
[G4863](#) [G3588](#) [G4128](#) [G1929](#) [G3588](#) [G1992](#)

| ထိုသူတို့သည် သွားရသော အခွင့်ရှိသဖြင့်၊ အနှုတ်အုတ်မျိုး သွား၍၊ လူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင် မှာစာကိုအပ်ပေးကင်း၍။

31 ἀναγνόντες δὲ, ἐχάρησαν ἐπὶ τῇ παρακλήσει.
ဖတ်သ၍ -သော်လည်း ဝမ်းမခြောက်သကင်း၍ -အပေါ် -ထို နှစ်သိမ့်ခင်း
[G0314](#) [G1161](#) [G5463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3874](#)

| မှာစာကိုဘတ်ရွတ်သောအခါ ထိုသက်သာခင်း၏ အကင်းကင်း၍ ဝမ်းမခြောက်ခင်းသို့ရောက်ကင်း၍။

32 Ἰούδας τε καὶ Σιλᾶς, καὶ αὐτοὶ προφήται ὄντες, διὰ
ယုဒ -နှင့် -နှင့် ရှိလ -နှင့် သူတို့ကိုယသတိုင် ပရောဖက်များ ဖြစ်သ၍ -အားဖြင့်
[G2455](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4609](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4396](#) [G1510](#) [G1223](#)

λόγου πολλοῦ, παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφοὺς, καὶ ἐπεστήριξαν.
နှုတ်သကပတသ များစွာ နှစ်သိမ့်ကင်း၍ -ထို ညီအစ်သူတို့များ -နှင့် အားဖြင့်
[G3056](#) [G4183](#) [G3870](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G1991](#)

| ယုဒနှင့် သိလတို့သည် ပရောဖက် ဖြစ်သောကင်း၍ များစွာသောစကားနှင့် ညီအစ်ကိုတို့ကို ဆုံးမ၍ မမြဲခြင်ခံစားကင်း၍။

33 ποιήσαντες δὲ χρόνον, ἀπελύθησαν μετ' εἰρήνης ἀπὸ τῶν
ပု၍ -သော်လည်း အချိန် လူတသခင်းခံရ၏ -နှင့် ငြိမ်သက်သခင်း -မှ -ထို
[G4160](#) [G1161](#) [G5550](#) [G0630](#) [G3326](#) [G1515](#) [G0575](#) [G3588](#)

ἀδελφῶν, πρὸς τοὺς ἀποστειλάντας αὐτούς.
ညီအစ်သူတို့များ -သို့ -ထို စလေ့တသသော သူတို့-ကို
[G0080](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0649](#) [G0846](#)

| ထိုသူတို့သည် အတန်အရာနပေးပြီး၊ တမန်တော်တို့ထံသို့ ငြိမ်သက်စွာပန်စေခြင်းငှါ ညီအစ်ကိုတို့သည် အခွင့်ပေးကင်း၍။

34 {ἔδοξε δὲ τῷ Σίλᾳ ἐπιμεῖναι αὐτοῦ}.
သင့်မှတသ၏ -သော်လည်း -ထို ရှိလ ဆက်သရန် ထိုအရပသ-၌
[G1380](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4609](#) [G1961](#) [G0847](#)

| သို့သော်လည်း၊ သိလသည် အလိုအလျောက် နရစ်၏။

35 Παῦλος δὲ καὶ Βαρνάβας διέτριβον ἐν Ἀντιοχείᾳ, διδάσκοντες
ပေါလု -သော်လည်း -နှင့် ဗာနုဗ နထိုင်သကင်း၍ -၌ အနှုတ်အုတ် သသကင်း၍
[G3972](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0921](#) [G1304](#) [G1722](#) [G0490](#) [G1321](#)

καὶ ἐβᾶγγελιζόμενοι, μετὰ καὶ ἐτέρων πολλῶν, τὸν λόγον
-နှင့် ဧဝဂလိတတင်းကင်းကင်း၍ -နှင့် -နှင့် အခြား များစွာ -ထို နှုတ်သကပတသတော်
[G2532](#) [G2097](#) [G3326](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4183](#) [G3588](#) [G3056](#)

τοῦ Κυρίου.
-၏ သခင်
[G3588](#) [G2962](#)

| ပေါလုနှင့်ဗာနုဗတို့သည်လည်း အနှုတ်အုတ်မျိုး နလျက်၊ အခြားသောသူများတို့နှင့်တကွ ဆုံးမ ဩဝါဒပေး၍၊ သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တရားတည်း ဟူသော ဧဝဂလိတရားကိုဟောပြောကင်း၍။

36 Μετὰ δὲ τινὰς ἡμέρας, εἶπεν πρὸς Βαρνάβαν, Παῦλος,
 -နောက် -သော်လည်း အချို့ ရကသများ ပြောဆို၏ -သို့ ဗာနဗ ပရိလု
[G3326](#) [G1161](#) [G5100](#) [G2250](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0921](#) [G3972](#)

Ἐπιστρέψαντες δὴ ἐπισκεψώμεθα τοὺς ἀδελφοὺς κατὰ πόλιν
 ပြန်သွား ၎င်း အကယသစသစသစသ ငါတို့ကပြောရန် -ထို ညီအစ်ကိုများ -၌ထို မြို့
[G1994](#) [G1211](#) [G4810](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2596](#) [G4172](#)

παῖσαν, ἐν αἷς κατηγορέλαμεν τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, πῶς
 ခပသသိမ်း -၌ ထို-၌ ငါတို့ဟောပြော၏ -ထို နှုတ်သကပတသတ၏ -၏ သခင် မညသသို့
[G3956](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2605](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4459](#)

ἔχουσιν.
 ရှိကပြညသ-ကို
[G2192](#)

အင်တန်ကာလကပြသအခါ၊ ပရိလုက၊ ငါတို့သည် သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို ဟောပြောဘူးသော မျိုးပြားတို့၌ ရှိသော ညီအစ်ကိုတို့ သည် အဘယ်သို့ရှိနေသည်ကိုကပြောရန် ပြန်သွား ကပြန်အံ့ဟု ဗာနဗအားဆို၏။

37 Βαρνάβας δὲ ἐβούλετο συμπαραλαβεῖν, καὶ τὸν Ἰωάννην τὸν
 ဗာနဗ -သော်လည်း အလိုရှိ၏ ခေါ်ဆောင်သရန် -နှင့် -ထို ယောဟန် -ထို
[G0921](#) [G1161](#) [G1014](#) [G4838](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#)

καλούμενον Μάρκον;
 ခေါ်ဝေါ်ခေါ်ခြင်းခံရသော မာကု
[G2564](#) [G3138](#)

ဗာနဗသည် မာကုအမည်ရှိသော ယောဟန်ကို ခေါ်မည်ဟု အကံ့ရှိ၏။

38 Παῦλος δὲ ἤξιου, τὸν ἀποστάντα ἀπ' αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας,
 ပရိလု -သော်လည်း သင့်မှတစ်ပါး -ထို ခွဲခွာခဲ့သော -မှ သူတို့ -မှ ပမုဖလိ
[G3972](#) [G1161](#) [G0515](#) [G3588](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3828](#)

καὶ μὴ συνελθόντα αὐτοῖς εἰς τὸ ἔργον, μὴ συμπαραλαμβάνειν τοῦτον.
 -နှင့် မ အတူလာခဲ့သော သူတို့-နှင့် -သို့ -ထို အမှ မ ခေါ်ဆောင်သရန် ဤသူ-ကို
[G2532](#) [G3361](#) [G4905](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3361](#) [G4838](#) [G3778](#)

ပရိလုက၊ ပုံဖလိပပြည့်သူတို့နှင့်ခွဲခွာ၍ အမှထမ်း ရာသို့မလိုက် မသွားသောထိုသူကိုမခေါ်သင့်ဟု သဘောရှိ၏။

39 ἐγένετο δὲ παροξυσμός, ὥστε ἀποχωρισθῆναι αὐτοὺς ἀπ'
 ဖြစ်သလ၏ -သော်လည်း ပြင်းထန်သခြင်း သို့ဖြစ် ခွဲခွာခြင်းခံရန် သူတို့-ကို -မှ
[G1096](#) [G1161](#) [G3948](#) [G5620](#) [G0673](#) [G0846](#) [G0575](#)

ἀλλήλων. τὸν τε Βαρνάβαν, παραλαβόντα τὸν Μάρκον,
 တစ်သယကသတစ်သယကသ -ထို -နှင့် ဗာနဗ ခေါ်ဆောင်သွား -ထို မာကု
[G0240](#) [G3588](#) [G5037](#) [G0921](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3138](#)

ἐκπλεῦσαι εἰς Κύπρον;
 သငသဘစစီးကခြ် -သို့ ကုပရူ
[G1602](#) [G1519](#) [G2954](#)

ထိုအကခြင်းနှင့် အချင်းချင်း မသင့်သဖြင့် တခြားစီသွား၍၊ ဗာနဗသည်မာကုကို ခေါ်ပီးလျှင် ကုပရူကျွန်းသို့လွှင့်လေ၏။

40 Παῦλος δὲ, ἐπιλεξάμενος Σιλᾶν, ἔξιγηθεν, παραδοθείς τῇ χάριτι
ပေါလု -သော်လည်း ရှေးကဓာကသာ၍ ရှိလ ထွကသာ၏ အပသာနံခင်းခံရ၍ -ထို ကျေးဇူးတော်
[G3972](#) [G1161](#) [G1951](#) [G4609](#) [G1831](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5485](#)

τοῦ Κυρίου ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν.
-၏ သခင် -အားဖဋ္ဌိ -ထို ညီအစသာကိုများ
[G3588](#) [G2962](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0080](#)

| ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလုကိုဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သို့ အပ်နှံကခြာဖဋ္ဌိ၊ သူသည်သိလကို ရှေးချယ်ပီးလျှင်ထွက်၍၊

41 διήρχετο δὲ τὴν Συρίαν καὶ «τὴν» Κιλικίαν, ἐπιστηρίζων τὰς
ဖဋ္ဌာသာသန်းကဋ္ဌိ -သော်လည်း -ထို ဆီးရိယ -နှင့် -ထို ကိလိကိ အားဖဋ္ဌိ၍ -ထို
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2791](#) [G1991](#) [G3588](#)

ἐκκλησίας,
အသင်းတော်များ
[G1577](#)

| အသင်းတော်များကို မမြဲခြင်ခံစလျက်၊ ရှိပဋ္ဌိ၊ ကိလိကိပဋ္ဌိ တို့ကို ရှုဓာတ်သွားလ၏။